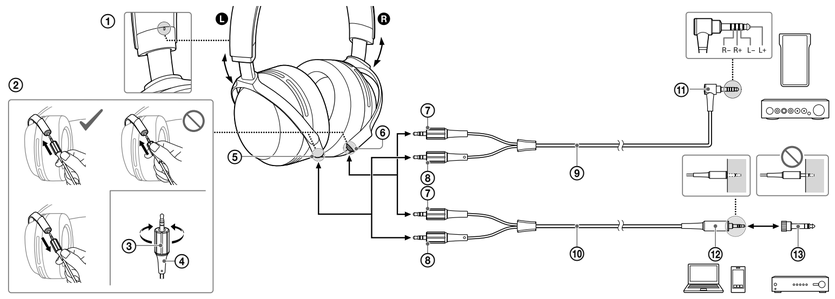
SONY

Stereo Headphones
Casque d'écoute stéréo

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Istruzioni per l'uso/ Gebruiksaanwijzing / Manual de Instruções / Instrukcja obsługi / Használati útmutató / Návod k obsluze / Návod na používanie / Οδηγίες Λειτουργίας / Инструкции за работа / Instrucțiuni de utilizare / Navodila za uporabo / 使用說明書 / 사용설명서 / Инструкция по эксплуатации / Інструкція з експлуатації

MDR-Z7M2



How to Use

① Tactile dot
② Grab the rubber part of the plug, insert the plug firmly until it clicks, then fasten the rotating part.
③ Rotating part
④ Plug
⑤ L jack (silver)
⑥ R jack (red)
⑦ Red
⑧ Silver
⑨ Balanced-connection headphone cable
⑩ Headphone cable
⑪ L-shaped balanced standard plug
- You can connect devices that are compatible with the balanced standard plug, such as WALKMAN®, headphone amplifiers, etc.

⑫ Stereo mini plug
⑬ Unimatch plug adaptor

Utilisation

① Point tactile
② Saisissez la partie en caoutchouc de la fiche, insérez fermement la fiche jusqu'à ce qu'elle émette un déclic, puis fixez la partie rotative.
③ Partie rotative
④ Fiche
⑤ Prise L (argentée)
⑥ Prise R (rouge)
⑦ Rouge
⑧ Argentée
⑨ Câble pour casque à raccordement équilibré
⑩ Câble pour casque
⑪ Fiche standard équilibrée en L
- Vous pouvez connecter des appareils qui sont compatibles avec la fiche standard équilibrée, notamment un WALKMAN®, des amplificateurs pour casque, etc.

⑫ Mini-fiche stéréo
⑬ Adaptateur de fiche universel

Gebrauch

① Fühlbarer Punkt
② Halten Sie den Stecker am Gummiteil, stecken Sie den Stecker fest hinein, bis er mit einem Klicken einrastet, und ziehen Sie dann den drehbaren Teil an.
③ Drehbarer Teil
④ Stecker
⑤ Buchse L (silberfarben)
⑥ Buchse R (rot)
⑦ Rot
⑧ Silberfarben
⑨ Kopfhörerkabel für symmetrische Verbindung
⑩ Kopfhörerkabel
⑪ L-förmiger symmetrischer Standardstecker
- Sie können Geräte anschließen, die mit dem symmetrischen Standardstecker kompatibel sind, z. B. einen WALKMAN®, einen Kopfhörerverstärker usw.

⑫ Stereoministecker
⑬ Universalzwischenstecker

Utilización

① Punto táctil
② Sujete la parte de goma de la clavija, inserte la clavija con fuerza hasta que haga clic y, a continuación, apriete la parte giratoria.
③ Parte giratoria
④ Clavija
⑤ Toma L (plateada)
⑥ Toma R (roja)
⑦ Rojo
⑧ Plateado
⑨ Cable de auriculares con conexión equilibrada
⑩ Cable de auriculares
⑪ Clavija estándar equilibrada en forma de L
- Puede conectar dispositivos compatibles con la clavija equilibrada estándar, como un WALKMAN®, amplificadores de auriculares, etc.

⑫ Miniclavija estéreo
⑬ Adaptador de clavija Unimatch

Modalità d'uso

① Punto tattile
② Afferrare la parte in gomma della spina, inserire la spina saldamente fino a sentire uno scatto, quindi serrare la parte rotante.
③ Parte rotante
④ Spina
⑤ Presa L (argento)
⑥ Presa R (rossa)
⑦ Rossa
⑧ Argento
⑨ Cavo cuffie a connessione bilanciata
⑩ Cavo cuffie
⑪ Spina standard bilanciata a forma di L
- È possibile collegare dispositivi compatibili con la spina standard bilanciata, quali WALKMAN®, amplificatori per cuffie, ecc.

⑫ Minispina stereo
⑬ Adattatore per spina universale

Hoe gebruiken

① Aanraakpunt
② Grijp het rubberen deel van de stekker, duw de stekker tot deze vastklikt en maak vervolgens het draaiend deel vast.
③ Draaiend deel
④ Stekker
⑤ L-aansluiting (zilver)
⑥ R-aansluiting (rood)
⑦ Rood
⑧ Zilver
⑨ Hoofdtelefoonkabel met gebalanceerde aansluiting
⑩ Hoofdtelefoonkabel
⑪ L-vormige gebalanceerde standaardstekker
- U kunt toestellen aansluiten die compatibel zijn met de gebalanceerde standaardstekker, zoals WALKMAN®, hoofdtelefoonversterkers, enz.

⑫ Stereoministekker
⑬ Universele aansluitingsadapter

Como utilizar

① Ponto táctil
② Agarre na parte de borracha da ficha, insira firmemente a ficha até encaixar e, em seguida, aperte a peça rotativa.
③ Peça rotativa
④ Ficha
⑤ Tomada L (prateada)
⑥ Tomada R (vermelha)
⑦ Vermelha
⑧ Prateada
⑨ Cabo para auscultadores de ligação equilibrada
⑩ Cabo para auscultadore
⑪ Ficha padrão equilibrada em forma de L
- Pode ligar dispositivos que sejam compatíveis com a ficha padrão equilibrada, como WALKMAN®, amplificadores dos auscultadores, etc.

⑫ Minificha estéreo
⑬ Adaptador de ficha Unimatch

Użytkowanie

① Wypukły punkt
② Chwyć gumową część wtyku, włóż wtyk stanowczo do momentu kliknięcia, następnie przymocuj obracającą się część.
③ Obracająca się część
④ Wtyk
⑤ Gniazdo L (srebrne)
⑥ Gniazdo R (czerwone)
⑦ Czerwony
⑧ Srebrny
⑨ Kabel słuchawkowy zbalansowanego połączenia
⑩ Kabel słuchawkowy
⑪ Standardowy wtyk zbalansowany w kształcie litery L
- Można podłączyć urządzenia zgodne ze standardowym wtykiem zbalansowanym, jak WALKMAN®, wzmacniacze słuchawek itd.

⑫ Miniwtyk stereofoniczny
⑬ Adapter do wtyczki UniMatch

Használat

① Egy kitapintható jelzés
② Fogja meg a csatlakozó gumi részét, stabilan dugja be a csatlakozót kattanásig, majd rögzítse az elforgatható részt.
③ Elforgatható rész
④ Csatlakozó
⑤ L csatlakozó (ezüst)
⑥ R csatlakozó (vörös)
⑦ Vörös
⑧ Ezüst
⑨ Kiegyensúlyozott csatlakozású fejhallgató-kábel
⑩ Fejhallgató-kábel
⑪ L-alakú, kiegyensúlyozott szabványos csatlakozó
- A kiegyensúlyozott szabványos csatlakozóval kompatibilis eszközöket, például WALKMAN® készülékeket, fejhallgató-erősítőket stb. csatlakoztathat.

⑫ Sztereó mini csatlakozódugó
⑬ Univerzális adapter

Précautions

Remarques sur le port du dispositif

- Le casque d'écoute permettant d'établir un joint étanche sur les oreilles, le fait de le presser avec vigueur sur vos oreilles ou de le retirer rapidement peut entraîner des lésions des tympans.
  Si vous appuyez sur le casque d'écoute contre vos oreilles, le diaphragme du haut-parleur risque de produire un cliquetis. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Autres remarques

- N'appliquez pas de poids ou de pression sur le dispositif pendant de longues périodes, y compris lors de son entreposage, car cela pourrait provoquer des déformations.
- L'adaptateur de fiche universel fourni est destiné à être utilisé conjointement au câble pour casque d'écoute uniquement. Il ne peut pas être utilisé avec un câble pour casque à raccordement équilibré.
- Lors du débranchement du câble, retirez-le au niveau de la fiche et non en tirant dessus. Autrement, le câble pourrait se rompre.
- Lors du branchement du câble, veillez à insérer complètement la fiche dans la prise. Si la fiche n'est pas complètement insérée, le son peut ne pas être émis.
- Si vous ressentez une gêne lors de l'utilisation du dispositif, arrêtez de l'utiliser immédiatement.
- Les oreillettes peuvent être endommagées ou se détériorer en cas d'utilisation et d'entreposage à long terme.

Pièces de rechange : oreillettes
Veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche pour obtenir de plus amples informations sur les pièces de rechange.

4-739-588-12(1)

©2018 Sony Corporation
Printed in Thailand

* 4 7 3 9 5 8 8 1 2 * (1)

English **Stereo headphones**

Only the supplied headphone cables and headphone cables for MDR-Z7M2 (sold separately) can be used with these headphones.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area) and Switzerland.

High volume may affect your hearing.

Do not use the unit while walking, driving or cycling. Doing so may cause traffic accidents.

Do not use at a dangerous place unless the surrounding sound can be heard.

This product has magnets which may interfere with pacemakers, defibrillators and programmable shunt valves or other medical devices. Do not put this product close to these medical devices and the person who use any of these medical devices. Consult your doctor before using this product, if you have any concerns.

Precautions

Notes on wearing the unit

- Because the headphones achieve a tight seal over the ears, forcibly pressing them against your ears or quickly pulling them off can result in eardrum damage. Pressing the headphones against your ears may cause the speaker diaphragm to produce a click sound. This is not a malfunction.

Other notes

- Do not apply weight or pressure to the unit for long periods, including when it is stored, as it may cause deformation.
- The supplied unimatch plug adaptor is intended for use with the headphone cable only. It cannot be used with a balanced-connection headphone cable.
- When disconnecting the cable, pull it out by the plug, not the cable. Otherwise the cable may break.
- When connecting the cable, make sure to fully insert the plug into the jack. If the plug is not fully inserted, the sound may not be output.
- If you experience discomfort while using the unit, stop using it immediately.
- The earpads may be damaged or deteriorate with long-term use and storage.

Replacement parts: earpads
Please consult your nearest Sony dealer for information about replacement parts.

Specifications

Type: Closed, dynamic / **Driver unit:** 70 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / **Power handling capacity:** 2,000 mW (IEC*) / **Impedance:** 56 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 98 dB/mW / **Frequency response:** 4 Hz - 100,000 Hz (JEITA) / **Mass:** Approx. 340 g (12 oz) without cable / **Included items:** Stereo Headphones (1) / Headphone cable (Approx. 3 m (118 1/8 in), silver-coated OFC strands, gold-plated stereo mini plug) (1), Balanced-connection headphone cable (Approx. 1.2 m (47 1/4 in), silver-coated OFC strands, L-shaped gold plated balanced standard plug) (1), Gold-plated unimatch plug adaptor (stereo phone plug ⟷ stereo mini jack) (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Trademarks

- WALKMAN® and the WALKMAN® logo are registered trademarks of Sony Corporation.
- Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Français **Casque d'écoute stéréo**

Seuls les câbles pour casque et les câbles pour casque fournis pour MDR-Z7M2 (vendus séparément) peuvent être utilisés avec ces casques.

La validité du marquage CE est limitée aux seuls pays dans lesquels il est légalement en vigueur, principalement dans les pays de l'EEE (Espace économique européen) et en Suisse.

Un volume élevé peut nuire à votre audition.

Ne pas utiliser l'appareil lorsque vous marchez, conduisez ou faites du vélo. Cela pourrait provoquer des accidents de la circulation.

Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit dangereux à moins que les bruits environnants puissent être entendus.

Ce produit comporte des aimants qui peuvent interférer avec les stimulateurs cardiaques, les défibrillateurs, les valves de dérivation programmables et autres appareils médicaux. Ne placez pas ce produit à proximité de ces appareils médicaux ainsi que toute personne qui utilise un de ces appareils médicaux. Consultez votre médecin avant d'utiliser ce produit, si vous avez des doutes.

Markenzeichen

- WALKMAN® und das WALKMAN®-Logo sind eingetragene Markenzeichen der Sony Corporation.
- Andere Markenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.

Español **Auriculares estéreo**

Solo puede utilizar los cables de auriculares suministrados y los cables de auriculares para MDR-Z7M2 (se venden por separado) con estos auriculares.

La validez de la marca CE se limita únicamente a los países donde lo dicta la ley, principalmente en los países del EEE (Espacio Económico Europeo) y Suiza.

El volumen alto puede afectar a la audición.

No utilice la unidad mientras camina, conduce o anda en bicicleta. De hacerlo, podrían producirse accidentes de tráfico.

No la utilice en lugares peligrosos a menos que pueda oír los sonidos que lo rodean.

Este producto contiene imanes que pueden interferir con marcapasos, desfibriladores y válvulas de by-pass programables u otros dispositivos médicos. No coloque este producto cerca de estos dispositivos médicos ni de la persona que los utilice. En caso de dudas, consulte con su médico antes de utilizar este producto.

Precauciones

Notas acerca de la colocación de la unidad

- Como los auriculares se ajustan bien en las orejas, si los presiona en exceso en el oído o si tira de ellos rápido hacia afuera, puede provocar daños en el tímpano. Al presionar los auriculares hacia el oído, el diafragma del altavoz puede producir un clic. No se trata de un error de funcionamiento.

Otras notas

- No someta la unidad a pesos ni a presión durante largos períodos, incluido cuando esté almacenada, ya que puede deformarse.
- El adaptador de clavija Unimatch suministrado está diseñado para utilizarlo solo con el cable de auriculares. No se puede utilizar con un cable de auriculares con conexión equilibrada.
- Cuando desconecte el cable, no tire de él hacia afuera por el cable, sino por la clavija. De lo contrario, el cable podría romperse.
- Cuando conecte el cable, asegúrese de introducir totalmente la clavija en el conector. Si no introduce totalmente la clavija, el sonido puede no emitirse.
- Si siente algún malestar mientras utiliza la unidad, deje de utilizarla inmediatamente.
- Las almohadillas pueden dañarse o deteriorarse con el uso y el almacenamiento prolongados.

Piezas de repuesto: almohadillas
Póngase en contacto con su distribuidor Sony más cercano para obtener información acerca de las piezas de repuesto.

Especificaciones

Tipo: cerrado, dinámico / **Unidad auricular:** 70 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW)) / **Capacidad de potencia:** 2.000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 56 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 98 dB/mW / **Respuesta en frecuencia:** 4 Hz – 100.000 Hz (JEITA) / **Masa:** aprox. 340 g sin el cable / **Artículos incluidos:** auriculares estéreo (1) / Cable de auriculares (aprox. 3 m, cables OFC plateados, miniclavija estéreo dorada) (1), Cable de auriculares con conexión equilibrada (aprox. 1,2 m, cables OFC plateados, Clavija estándar equilibrada dorada en forma de L) (1), adaptador de clavija Unimatch dorado (clavija estereofónica ⟷ minitoma estéreo) (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Marcas comerciales

- WALKMAN® y el logotipo de WALKMAN® son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- Las demás marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Italiano **Cuffie stereo**

Solo i cavi cuffie in dotazione e i cavi cuffie per MDR-Z7M2 (venduti separatamente) possono essere utilizzati con queste cuffie.

La validità del marchio CE è limitata ai soli Paesi in cui esso è obbligatorio per legge, principalmente nei paesi del SEE (Spazio Economico Europeo) e in Svizzera.

Il volume ad alto livello può compromettere l'udito.

Non utilizzare l'unità mentre si cammina, si guida o si utilizza la bicicletta. Questo potrebbe causare incidenti stradali.

Non utilizzare in un luogo pericoloso a meno che i suoni circostanti non possano essere uditi chiaramente.

Questo prodotto è dotato di magneti che potrebbero interferire con pacemaker, defibrillatori e valvole per shunt programmabili o altri dispositivi medici. Non collocare questo prodotto vicino a tali dispositivi medici o a persone che ne facciano uso. In caso di dubbi, consultare il proprio medico curante prima di utilizzare questo prodotto.

Precauzioni

Note su come indossare l'unità

- Poiché le cuffie aderiscono saldamente alle orecchie, premerle con forza contro le orecchie o rimuoverle rapidamente può causare danni ai timpani.
  Premendo le cuffie contro le orecchie il diaframma dell'altoparlante potrebbe generare il rumore di uno scatto. Questo fenomeno non è indice di un problema di funzionamento.

Altre note

- Non appoggiare oggetti pesanti né esercitare pressione per lunghi periodi di tempo sull'unità, anche quando è riposta e non utilizzata, per evitare deformazioni.
- L'adattatore per spina universale in dotazione deve essere utilizzato esclusivamente con il cavo cuffie. Non può essere utilizzato con un cavo cuffie a connessione bilanciata.
- Quando si scollega il cavo, estrarlo afferrando la spina, non il cavo. In caso contrario, il cavo potrebbe spezzarsi.
- Quando si collega il cavo, accertarsi di inserire completamente la spina nella presa. Se la spina non è completamente inserita, è possibile che l'audio non venga emesso.
- Se durante l'uso dell'unità si avverte fastidio, interrompere immediatamente l'uso.
- I cuscinetti per cuffie possono danneggiarsi o deteriorarsi con l'uso o l'inutilizzo prolungati.

Parti di ricambio: cuscinetti per cuffie
Per informazioni sulle parti di ricambio, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Caratteristiche tecniche

Tipo: chiuso, dinamico / **Unità pilota:** 70 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / **Capacità di potenza:** 2.000 mW (IEC*) / **Impedenza:** 56 Ω a 1 kHz / **Sensibilità:** 98 dB/mW / **Risposta in frequenza:** 4 Hz – 100.000 Hz (JEITA) / **Massa:** circa 340 g (senza cavo) / **Articoli in dotazione:** Cuffie stereo (1) / Cavo cuffie (circa 3 m, fili OFC con finitura in argento, minispina stereo placcata in oro) (1), Cavo cuffie a connessione bilanciata (circa 1,2 m, fili OFC con finitura in argento, Spina standard bilanciata placcata in oro a forma di L) (1), adattatore per spina universale placcato in oro (spina fono stereo ⟷ mini jack stereo) (1)

* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

Marchi

- WALKMAN® e il logo WALKMAN® sono marchi registrati di Sony Corporation.
- Gli altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Nederlands **Stereohoofdtelefoon**

Alleen de bijgeleverde hoofdtelefoonkabels en hoofdtelefoonkabels voor MDR-Z7M2 (los verkrijgbaar) mogen worden gebruikt voor deze hoofdtelefoon.

De geldigheid van de CE-markering is beperkt tot de landen waar deze wettelijk verplicht is, hoofdzakelijk in de landen van de EER (Europese Economische Ruimte) en Zwitserland.

Een hoog volume kan uw gehoor beschadigen.

Gebruik het toestel niet tijdens het wandelen, rijden of fietsen. Als u dat wel doet, kan dat leiden tot ongevallen.

Gebruik het toestel niet op een gevaarlijke plaats, tenzij u de omgevingsgeluiden kunt horen.

Dit product is uitgerust met magneten die de werking van pacemakers, defibrillators, programmeerbare omloopkleppen en andere medische apparatuur kunnen beïnvloeden. Breng dit product niet in de buurt van dergelijke medische apparatuur en personen die dergelijke medische apparatuur gebruiken. Raadpleeg bij twijfel uw arts voor u dit product in gebruik neemt.

Voorzorgsmaatregelen

Opmerkingen over het opzetten van het toestel

- Aangezien de hoofdtelefoon de oren goed afsluit, kunt u schade aan het trommelvlies veroorzaken door deze hard tegen uw oren te drukken of snel af te nemen.
  Door de hoofdtelefoon tegen uw oren te drukken, kan het luidsprekermembraan een klikgeluid produceren. Dat is geen storing.

Andere opmerkingen

- Oefen nooit gedurende langere tijd gewicht of druk uit op het toestel, ook niet wanneer het is opgeborgen. Dit kan namelijk vervormingen veroorzaken.
- De bijgeleverde universele aansluitingsadapter is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de hoofdtelefoonkabel. Deze kan niet worden gebruikt in combinatie met een hoofdtelefoonkabel met gebalanceerde aansluiting.
- Wanneer u de kabel loskoppelt, doe dat dan door de stekker vast te nemen, niet de kabel. Anders kan de kabel breken.
- Wanneer u de kabel aansluit, steek de stekker dan volledig in de aansluiting. Als de stekker niet goed is geplaatst, wordt er mogelijk geen geluid uitgevoerd.
- Als u ongemak ondervindt tijdens het gebruik van het toestel, staak dan onmiddellijk het gebruik.
- De oorschelpen kunnen beschadigd raken of verslijten bij langdurig gebruik en langdurige opslag.

Vervangingsonderdelen: oorschelpen
Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler voor informatie over vervangingsonderdelen.

Technische gegevens

Type: gesloten, dynamisch / **Driver:** 70 mm, koepeltype (CCAW-spraakspoel) / **Vermogenscapaciteit:** 2.000 mW (IEC*) / **Impedantie:** 56 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 98 dB/mW / **Frequentiebereik:** 4 Hz – 100.000 Hz (JEITA) / **Massa:** ong. 340 g (zonder kabel) / **Bijgeleverde items:** Stereohoofdtelefoon (1) / Hoofdtelefoonkabel (ong. 3 m, verzilverde OFC-snoeren, vergulde stereoministekker) (1), Hoofdtelefoonkabel met gebalanceerde aansluiting (ong. 1,2 m, verzilverde OFC-snoeren, L-vormige, vergulde gebalanceerde standaardstekker) (1), vergulde universele aansluitingsadapter (stereotulpstekker ⟷ stereoministekker) (1)

* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

Het ontwerp en de technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Handelsmerken

- WALKMAN® en het WALKMAN®-logo zijn geregistreerde handelsmerken van Sony Corporation.
- Andere handelsmerken en handelsnamen zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.

Português **Auscultadores estéreo**

Só os cabos para auscultadores fornecidos e os cabos para auscultadores para MDR-Z7M2 (vendidos separadamente) podem ser utilizados com estes auscultadores.

A validade das marcas CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu) e Suíça.

O volume elevado pode afetar a sua audição.

Não utilize a unidade enquanto estiver a caminhar, a conduzir ou a andar de bicicleta. Se o fizer, pode causar acidentes na estrada.

Não utilize num local perigoso, exceto se conseguir ouvir o som circundante.

Este produto tem ímanes que podem interferir com pacemakers, desfibriladores, válvulas de shunt programáveis ou outros dispositivos médicos. Não coloque este produto perto destes dispositivos médicos nem da pessoa que os utiliza. Se tiver alguma dúvida, consulte o seu médico antes de utilizar este produto.

Precauções

Notas sobre a utilização da unidade

- Uma vez que os auscultadores ficam bastante justos quando são colocados, exercer pressão forte contra os ouvidos ou puxá-los rapidamente poderá resultar em lesões nos tímpanos.
  Pressionar os auscultadores contra os ouvidos poderá causar estalidos na caixa acústica. Isto não significa uma avaria.

Notas adicionais

- Não exerça peso ou pressão sobre a unidade durante longos períodos de tempo, incluindo durante o armazenamento, pois poderá causar deformações.
- O adaptador de ficha Unimatch foi concebido para ser utilizado apenas com o cabo para auscultadores. Não pode ser utilizado com um cabo para auscultadores de ligação equilibrada.
- Quando desligar o cabo, puxe pela ficha e não pelo cabo. Caso contrário, o cabo pode partir.
- Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere totalmente a ficha na tomada. Se a ficha não estiver totalmente inserida, poderá não ouvir qualquer som.
- Se sentir algum desconforto durante a utilização da unidade, pare imediatamente de a utilizar.
- As almofadas de auriculares podem sofrer danos ou deterioração se forem utilizadas ou armazenadas durante um longo período de tempo.

Peças de substituição: almofadas de auriculares
Consulte o agente Sony mais próximo para obter informações sobre as peças de substituição.

Especificações

Tipo: fechado, dinâmico / **Unidade acionadora:** 70 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW) / **Capacidade de admissão de potência:** 2.000 mW (IEC*) / **Impedância:** 56 Ω a 1 kHz / **Sensibilidade:** 98 dB/mW / **Resposta em frequência:** 4 Hz – 100.000 Hz (JEITA) / **Massa:** aprox. 340 g sem o cabo / **Itens incluídos:** Auscultadores estéreo (1) / Cabo para auscultadore (Aprox. 3 m, condutores OFC revestidos a prata, minificha estéreo dourada) (1), Cabo para auscultadores de ligação equilibrada (Aprox. 1,2 m, condutores OFC revestidos a prata, Ficha padrão equilibrada dourada em forma de L) (1), adaptador de ficha Unimatch dourada (ficha de auscultadores estéreo ⟷ minitomada estéreo) (1)

* IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional

O desenho e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Marcas comerciais

- WALKMAN® e o logótipo WALKMAN® são marcas comerciais registadas da Sony Corporation.
- Outras marcas e nomes comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

Polski **Słuchawki stereofoniczne**

Z tymi słuchawkami mogą być używane wyłącznie dołączone kable słuchawkowe oraz kable słuchawkowe do słuchawek MDR-Z7M2 (sprzedawane oddzielnie).

Ważność oznaczenia znakiem CE jest ograniczona do krajów, w których jest to wymagane przez prawo, głównie do krajów EOG (Europejskiego Obszaru Gospodarczego) i Szwajcarii.

Wysoki poziom głośności może oddziaływać na słuch.

Nie należy używać urządzenia podczas chodzenia, kierowania pojazdem lub jazdy rowerem. Grozi to wypadkami drogowymi.

Nie należy używać w niebezpiecznych miejscach, chyba że słyszalne będą dźwięki otoczenia.

Ten produkt wyposażono w magnesy, które mogą zakłócać działanie rozruszników serca, defibrylatorów i zaworów zastawek programowalnych oraz innych urządzeń medycznych. Nie należy umieszczać tego produktu w pobliżu tych urządzeń medycznych oraz w pobliżu osoby, która korzysta z jakiegokolwiek z tych urządzeń medycznych. W razie jakichkolwiek wątpliwości skonsultuj się z lekarzem przed użyciem tego produktu.

Środki ostrożności

Uwagi dotyczące noszenia urządzenia

- Ponieważ słuchawki zapewniają dokładne uszczelnienie nad uszami, mocne przyciskanie ich do uszu lub szybkie zdjęcie może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej.
  Przyciskanie słuchawek do uszu może powodować klikanie membrany głośnika. Nie oznacza to wadliwego działania.

Inne uwagi

- Urządzenia nie należy poddawać działaniu obciążeń ani nacisków przez długi czas, także podczas przechowywania, ponieważ może to spowodować jego odkształcenie.
- Dostarczony adapter do wtyczki UniMatch jest przeznaczony tylko do kabla słuchawkowego. Nie jest możliwe jego użycie z kablem słuchawkowym zbalansowanego połączenia.
- W celu odłączenia kabla należy pociągnąć za wtyk, a nie za kabel. W przeciwnym razie może dojść do przerwania kabla.
- Podczas podłączania kabla należy do końca włożyć wtyk do gniazda. Jeśli wtyk nie zostanie do końca włożony, dźwięk może nie być emitowany.
- Jeśli podczas korzystania z urządzenia odczuwalny jest dyskomfort, należy natychmiast przerwać jego używanie.
- Stan nakładek na uszy może ulec pogorszeniu w wyniku długoterminowego przechowywania lub użytkowania.

Części zamienne: nakładki na uszy
W celu uzyskania informacji dotyczących części zamiennych należy zwrócić się do najbliższego sprzedawcy firmy Sony.

Dane techniczne

Typ: zamknięty, dynamiczny / **Jednostka sterująca:** 70 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu miedzianego platerowanego miedzią) / **Moc maksymalna:** 2 000 mW (IEC*) / **Impedancja:** 56 Ω przy 1 kHz / **Czułość:** 98 dB/mW / **Pasmo przenoszenia:** 4 Hz – 100 000 Hz (JEITA) / **Masa:** ok. 340 g (bez kabla) / **Zawartość zestawu:** słuchawki stereofoniczne (1) / kabel słuchawkowy (ok. 3 m, pokrywane srebrem żyły OFC, pozłacany miniwtyk stereofoniczny) (1), kabel słuchawkowy zbalansowanego połączenia (ok. 1,2 m, pokrywane srebrem żyły OFC, pozłacany standardowy wtyk zbalansowany w kształcie litery L) (1), pozłacany adapter do wtyczki UniMatch (stereofoniczny wtyk słuchawek ⟷ stereofoniczny miniwtyk) (1)

* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Znaki towarowe

- WALKMAN® i logo WALKMAN® to zastrzeżone znaki towarowe firmy Sony Corporation.
- Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich podmiotów.

Magyar **Sztereó fejhallgató**

Csak a mellékelt fejhallgató-kábelek és az MDR-Z7M2 termékhez készült (külön megvásárolható) fejhallgató-kábelek használhatók ehhez a fejhallgatóhoz.

A CE-jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol ezt jogszabály írja elő, elsődlegesen az EGT (Európai Gazdasági Térség) országaiban és Svájcban.

A nagy hangerő károsíthatja a hallását.

Gyalogos közlekedés, vezetés és kerékpározás közben ne használja az egységet. Ha mégis így tesz, a használata közlekedési balesetet okozhat.

Csak akkor használja balesetveszélyes helyeken, ha nem nyomja el a környezeti hangokat.

Ez a termék mágneseket tartalmaz, amelyek zavarhatják a szívritmus-szabályozók, defibrillátorok, programozható shuntszelepek és egyéb orvosi eszközök működését. Ne helyezze a terméket ilyen orvosi eszközök, illetve ilyen orvosi eszközöket használó személyek közelébe. Ha bármilyen kérdése merülne fel, a termék használata előtt forduljon az orvosához.

Óvintézkedések

Az egység viselésével kapcsolatos megjegyzések

- A fejhallgató szorosan zár a fülek körül, ezért ha túlzott erővel nyomja a fülére, vagy hirtelen veszi le, azzal a dobhártya sérülését okozhatja.
  Előfordulhat, hogy a fülnek nyomott fejhallgató membránja kattogó hangot ad ki. Ez nem utal meghibásodásra.

Egyéb megjegyzések

- Ne tegye ki az egységet súlynak vagy nyomásnak hosszú időn át tároláskor sem, mivel az az egység deformálódásához vezethet.
- A mellékelt univerzális adapter használata csak a fejhallgatókábellel lehetséges. Szimmetrikus csatlakozású fejhallgatókábellel nem használható.
- A kábel leválasztásakor ne a kábelt fogja meg, hanem a csatlakozót. Ellenkező esetben a kábel megtörhet.
- A kábel csatlakoztatásakor győződjön meg róla, hogy teljesen bedugta a csatlakozódugaszt az aljzatba. Ha a csatlakozódugasz nincs teljesen bedugva, elképzelhető, hogy nem lesz kimenő hang.
- Ha rosszul érzi magát az egység használata közben, azonnal szüntesse be a használatát.
- A fülpárnák a hosszú idejű használat és tárolás során megsérülhetnek, vagy a minőségük romolhat.

Cserealkatrészek: fülpárnák
A cserealkatrészekkel kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi Sony-forgalmazóval.

Műszaki adatok

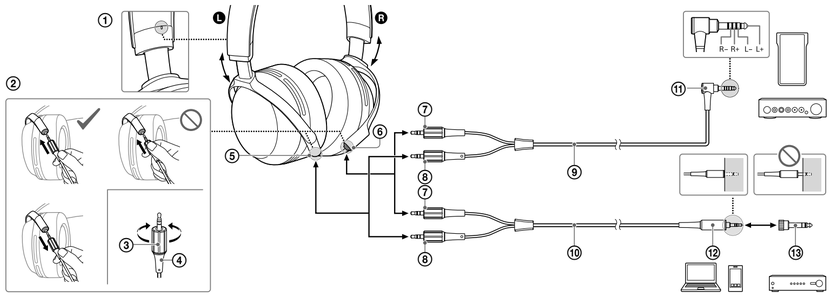
Típus: zárt, dinamikus / **Hangszóró:** 70 mm, dóm típusú (CCAW hangtekercs) / **Teljesítmény:** 2 000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 56 Ω 1 kHz frekvencián / **Érzékenység:** 98 dB/mW / **Frekvenciaátvitel:** 4 Hz - 100 000 Hz (JEITA) / **Tömeg:** kb. 340 g kábel nélkül / **Mellékelt tartozékok:** Sztereó fejhallgató (1) / Fejhallgató-kábel (kb. 3 m, ezüstbevonatú OFC litze szálak, aranyozott mini sztereó csatlakozódugó) (1), Kiegyensúlyozott csatlakozású fejhallgató-kábel (kb. 1,2 m, ezüstbevonatú OFC litze szálak, L-alakú, aranyozott, kiegyensúlyozott szabványos csatlakozó) (1), aranyozott univerzális adapter (sztereó fejhallgató-csatlakozó ⟷ sztereó mini jack) (1)

* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Kereskedelmi védjegyek

- A WALKMAN® és a WALKMAN® embléma a Sony Corporation bejegyzett védjegye.
- A többi védjegy és kereskedelmi megnevezés a megfelelő tulajdonosok tulajdona.



Způsob použití

① Hmatový výstupek
② Uchopte gumovou část konektoru, poté konektor pevně zasuňte, dokud neuslyšíte cvaknutí, a poté upevněte otočnou část.
③ Otočná část
④ Konektor
⑤ Konektor L (stříbrný)
⑥ Konektor R (červený)
⑦ Červený
⑧ Stříbrný
⑨ Kabel ke sluchátkům s vyváženým připojením
⑩ Kabel ke sluchátkům
⑪ Standardní vyvážený konektor tvaru L
- Můžete připojit taková zařízení, která jsou kompatibilní se standardním vyváženým konektorem, například WALKMAN®, sluchátkové zesilovače atd.

⑫ Stereo mini konektor
⑬ Univerzální adaptér konektoru

Používanie

① Dotykový bod
② Uchopte gumenú časť konektora, zasuňte konektor pevne tak, aby zacvakol, a potom upevnite otočnú časť.
③ Otočná časť
④ Konektor
⑤ Zásuvka L (strieborná)
⑥ Zásuvka R (červená)
⑦ Červený
⑧ Strieborný
⑨ Kábel slúchadiel s vyváženým pripojením
⑩ Kábel slúchadiel
⑪ Štandardný vyvážený konektor typu L
- Pripájať možno zariadenia kompatibilné so štandardným vyváženým konektorom, napríklad zariadenia WALKMAN®, slúchadlové zosilňovače a podobne.

⑫ Stereofónny mini konektor
⑬ Univerzálny adaptér

Τρόπος χρήσης

① Ανάγλυφη κουκκίδα
② Πιάστε το μέρος από καουτσούκ του βύσματος, εισαγάγετε το βύσμα σταθερά μέχρι να ακουστεί ο ήχος ότι κούμπωσε (κλικ), στη συνέχεια στερεώστε το περιστρεφόμενο τμήμα.
③ Περιστρεφόμενο τμήμα
④ Βύσμα
⑤ Υποδοχή L (ασημένια)
⑥ Υποδοχή R (κόκκινη)
⑦ Κόκκινο
⑧ Ασημί
⑨ Καλώδιο ακουστικών ισορροπημένης σύνδεσης
⑩ Καλώδιο ακουστικών
⑪ Τυποποιημένο εξισορροπημένο βύσμα σχήματος L
- Μπορείτε να συνδέσετε συσκευές που είναι συμβατές με το τυποποιημένο εξισορροπημένο βύσμα, όπως για παράδειγμα WALKMAN®, ενισχυτές ακουστικών, κ.λπ.

⑫ Βύσμα μίνι στέρεο
⑬ Προσαρμοστικό βύσματος τύπου unimatch

Начин на употреба

① Тактилна точка
② Хванете каучуковата част на конектора, вкарайте конектора плътно, докато щракне, след това затегнете въртящата се част.
③ Въртяща се част
④ Конектор
⑤ L жак (сребърен)
⑥ R жак (червен)
⑦ Червен
⑧ Сребърен
⑨ Кабел за слушалките за балансирано свързване
⑩ Кабел на слушалките
⑪ L-образен балансиран стандартен конектор
- Можете да свързвате устройства, които са съвместими с балансирания стандартен конектор, като например WALKMAN®, усилватели за слушалки и др.

⑫ Стерео мини конектор
⑬ Преходник за различни конектори

Mod de utilizare

① Punct tactil
② Apucați partea de cauciuc a mufei, introduceți ferm mufa până când anclanșează, apoi fixați piesa rotativă.
③ Piesă rotativă
④ Mufă
⑤ Mufă L (argintiu)
⑥ Mufă R (roșu)
⑦ Roșu
⑧ Argintiu
⑨ Cablu căști cu conexiune echilibrată
⑩ Cablu căști
⑪ Mufă standard echilibrată în formă de L
- Puteți conecta dispozitive compatibile cu mufa standard echilibrată în formă de L, cum ar fi WALKMAN®, amplificatoare de căști etc.

⑫ Mini-mufă stereo
⑬ Adaptor pentru mufă unimatch

Uporaba

① Otipljiva pika
② Primite gumijasti del vtiča, trdno vstavite vtič, dokler ne klikne, nato zategnite vrtljivi del.
③ Vrtljivi del
④ Vtič
⑤ Vtičnica za levi kanal L (srebrne barve)
⑥ Vtičnica za desni kanal R (rdeče barve)
⑦ Rdeča barva
⑧ Srebrna barva
⑨ Kabel slušalk za uravnoteženo povezavo
⑩ Kabel slušalk
⑪ Uravnoteženi standardni kotni vtič
- Priključite lahko naprave, ki so združljive z uravnoteženim standardnim vtičem, kot so WALKMAN®, ojačevalniki za slušalke itd.

⑫ Stereo mini vtič
⑬ Vmesnik unimatch za vtiče

使用方法

① 觸感圓點
② 抓住插頭的橡膠部分，將插頭牢固插入直至定位，然後擰緊旋轉部件。
③ 旋轉部件
④ 插頭
⑤ L插孔（銀色）
⑥ R插孔（紅色）
⑦ 紅色
⑧ 銀色
⑨ 平衡連接式耳機線
⑩ 耳機連接線
⑪ L型平衡標準插頭
- 可以連接與平衡標準插頭相容的裝置，例如 WALKMAN®、耳機放大器等。

⑫ 立體聲迷你插頭
⑬ 兩用轉接插頭

사용 방법

① 돌기
② 플러그의 고무 부분을 잡고 딸깍 하는 소리가 날 때까지 플러그를 단단히 삽입한 다음, 회전부를 조입니다.
③ 회전부
④ 플러그
⑤ L 잭(실버)
⑥ R 잭(적색)
⑦ 적색
⑧ 실버
⑨ 밸런스드-연결 헤드폰 케이블
⑩ 헤드폰 케이블
⑪ L형 밸런스드 표준 플러그
- WALKMAN®, 헤드폰 앰프 등 밸런스드 표준 플러그와 호환되는 장치를 연결할 수 있습니다.

⑫ 스테레오 미니 플러그
⑬ 유니매치 플러그 어댑터

Правила использования

① Тактильная точка
② Возьмитесь за резиновую часть штекера, плотно вставьте штекер до щелчка и затяните вращающуюся часть.
③ Вращающаяся часть
④ Штекер
⑤ Разъем L (серебристый)
⑥ Разъем R (красный)
⑦ Красный
⑧ Серебристый
⑨ Кабель наушников со сбалансированным соединением
⑩ Кабель наушников
⑪ L-образный сбалансированный стандартный штекер
- Вы можете подключить устройства, совместимые со сбалансированным стандартным штекером, например WALKMAN®, усилители наушников и т. д.

⑫ Стереофонический мини-штекер
⑬ Универсальный штекерный адаптер

Спосіб використання

① Тактильна точка
② Візьміться за гумову частину штекера, надійно вставте штекер до клацання, а потім затягніть обертальну частину.
③ Обертальна частина
④ Штекер
⑤ Гніздо L (срібне)
⑥ Гніздо R (червоне)
⑦ Червоний
⑧ Срібний
⑨ Кабель навушників із симетричним підключенням
⑩ Кабель навушників
⑪ Г-подібний збалансований стандартний штекер
- Можна підключати сумісні пристрої зі збалансованими стандартними штекерами, наприклад WALKMAN®, підсилювачі навушників тощо.

⑫ Стереофонічний міні-штекер
⑬ Універсальний штекерний адаптер

Česky **Stereofonní sluchátka**

S těmito sluchátky lze použít pouze dodané kabely ke sluchátkům a kabely ke sluchátkům pro MDR-Z7M2 (prodávají se samostatně).

Platnost označení CE je omezena pouze na země, kde je zákonem vynucována, zejména na země EHP (Evropského hospodářského prostoru) a Švýcarsko.

Vysoká hlasitost může ovlivnit váš sluch.

Nepoužívejte jednotku během chůze, řízení nebo jízdy na kole. Mohlo by tak dojít k dopravní nehodě.

Nepoužívejte zařízení na nebezpečném místě, pokud neslyšíte okolní zvuky.

Tento výrobek obsahuje magnety, které mohou rušit kardiostimulátory, defibrilátory a programovatelné přepínací ventily nebo jiné lékařské přístroje. Neumístujte tento výrobek do blízkosti těchto lékařských přístrojů ani osob, které tyto lékařské přístroje používají. V případě pochybností se před používáním výrobku poraďte s lékařem.

Bezpečnostní opatření

Poznámky k nošení jednotky

- Protože sluchátka sedí pevně v uších, jejich natlačení silou do uší nebo rychlé sejmutí může způsobit poškození bubínku.
  Natlačení sluchátek do uší může způsobit cvakání membrány reproduktoru.
  Nejedná se o závadu.

Další poznámky

- Jednotku dlouhodobě nevystavujte velkému zatížení nebo tlaku, a to ani když ji skladujete, mohlo by dojít k deformaci.
- Dodaný univerzální adaptér konektoru je určen pouze pro použití s kabelem ke sluchátkům. Nelze jej použít s kabelem ke sluchátkům s vyváženým připojením.
- Při odpojování kabelu tahejte za konektor, ne za kabel. Jinak by mohlo dojít ke zlomení kabelu.
- Při připojování kabelu dbejte na to, abyste konektor zcela zapojili do zástrčky. Pokud byste konektor nezapojili zcela, je možné, že by nebyl slyšet zvuk.
- Pokud při používání jednotky začnete pociťovat nepříjemné pocity, okamžitě ji přestaňte používat.
- Dlouhodobé používání nebo skladování může způsobit poškození nebo zhoršení kvality výstelek na sluchátka.

Náhradní díly: výstelky na sluchátka
Informace o náhradních dílech si vyžádejte u nejbližšího prodejce Sony.

Technické údaje

Typ: zavřené, dynamická / **Měnič:** 70 mm, kopulovitého tvaru (hlasová cívka CCAW) / **Výkonová zatížitelnost:** 2 000 mW (IEC*) / **Impedance:** 56 Ω při 1 kHz / **Citlivost:** 98 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 4 Hz – 100 000 Hz (JEITA) / **Hmotnost:** přibl. 340 g (bez kabelu) / **Balení obsahuje následující položky:** stereofonní sluchátka (1) / kabel ke sluchátkům (přibl. 3 m, postříbřené žíly OFC, pozlacený stereo mini konektor) (1), kabel ke sluchátkům s vyváženým připojením (přibl. 1,2 m, postříbřené žíly OFC, pozlacený standardní vyvážený konektor tvaru L) (1), pozlacený univerzální adaptér konektoru (konektor stereofonních sluchátek ⟷ stereo mini zdířka) (1)

* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Provedení a technické údaje se mohou bez upozornění změnit.

Ochranné známky

- WALKMAN® a logo WALKMAN® jsou registrované ochranné známky společnosti Sony Corporation.
- Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

Slovensky **Stereofónne slúchadlá**

S týmito slúchadlami možno používať len dodané káble slúchadiel a káble slúchadiel pre zariadenia MDR-Z7M2 (predávajú sa samostatne).

Označenie CE platí iba v krajinách, ktoré to vyžadujú na základe zákonov, predovšetkým v krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) a Švajčiarsku.

Vysoká hlasitosť môže negatívne ovplyvniť váš sluch.

Zariadenie nepoužívajte počas chôdze, pri riadení motorového vozidla ani bicyklovaní. Mohlo by dôjsť k dopravnej nehode.

Zariadenie nepoužívajte na nebezpečných miestach, pokiaľ nie je počuť okolitý zvuk.

Tento výrobok obsahuje magnety, ktoré môžu rušiť činnosť kardiostimulátorov, defibrilátorov a programovateľných ventilov shuntu alebo iných zdravotníckych pomôcok. Výrobok neumiestňujte do blízkosti týchto zdravotníckych pomôcok a osoby, ktorá používa niektorú z týchto zdravotníckych pomôcok. Ak máte akékoľvek obavy, pred použitím tohto výrobku sa poraďte s lekárom.

Upozornenia

Poznámky týkajúce sa nosenia zariadenia

- Pretože slúchadlá utesňujú zvukovod ucha, zatlačením slúchadiel do ucha nadmernou silou alebo ich rýchlym vytiahnutím z ucha môže dôjsť k poškodeniu ušného bubienka.
  Zatlačením slúchadiel smerom do ucha môže membrána reproduktoru vydať zvuk cvaknutia. Nejde o poruchu.

Iné poznámky

- Nedovoľte, aby na zariadenie pôsobila dlhodobo hmotnosť alebo nadmerná sila, a to ani pri jeho uskladnení. Mohlo by dôjsť k jeho zdeformovaniu.
- Dodaný univerzálny adaptér je určený len na použitie v spojitosti s káblom slúchadiel. Nemožno ho použiť na kábel slúchadiel s vyváženým pripojením.
- Pri odpájaní kábla ťahajte za konektor, nie za kábel. Kábel by sa mohol roztrhnúť.
- Pri pripájaní kábla dbajte na úplné zasunutie konektora do zdierky. Ak konektor nezasuniete úplne, nemusí byť počuť žiadny zvuk.
- Ak pri používaní zariadenia pociťujete nepohodlie, ihneď ho prestaňte používať.
- Ušnice slúchadiel sa môžu dlhodobým používaním a skladovaním poškodiť alebo stratiť svoje vlastnosti.

Náhradné diely: ušnice
Informácie o náhradných dieloch získate u najbližšieho predajcu Sony.

Technické údaje

Typ: zatvorené, dynamické / **Budiče slúchadiel:** 70 mm, kupolovitý typ (hlasová cievka CCAW) / **Zaťažiteľnosť:** 2 000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 56 Ω pri frekvencii 1 kHz / **Citlivosť:** 98 dB/mW / **Frekvenčná odozva:** 4 Hz – 100 000 Hz (JEITA) / **Hmotnosť:** približne 340 g (bez kábla) / **Obsah balenia:** stereofónne slúchadlá (1) / kábel slúchadiel (približne 3 m, postriebrené vlákna OFC, pozlátený stereofónny mini konektor) (1), kábel slúchadiel s vyváženým pripojením (približne 1,2 m, postriebrené vlákna OFC, pozlátený štandardný vyvážený konektor typu L) (1), pozlátený univerzálny adaptér (stereofónny konektor ⟷ stereofónna mini zásuvka) (1)

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Ochranné známky

- WALKMAN® a logo WALKMAN® sú registrované ochranné známky spoločnosti Sony Corporation.
- Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú známky a názvy príslušných vlastníkov.

Ελληνικά **Στερεοφωνικά ακουστικά**

Μόνο τα καλώδια ακουστικών που παρέχονται και τα καλώδια ακουστικών για το προϊόν MDR-Z7M2 (πωλούνται ξεχωριστά) μπορούν να χρησιμοποιηθούν με αυτά τα ακουστικά.

Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) και την Ελβετία.

Η ακρόαση σε υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει την ακοή σας.

Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα ενώ περπατάτε, οδηγείτε ή κάνετε ποδήλατο. Ενδέχεται να προκληθεί τροχαίο ατύχημα.

Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σε επικίνδυνα μέρη, αν δεν μπορείτε να ακούσετε τους ήχους του περιβάλλοντος.

Αυτό το προϊόν έχει μαγνήτες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές σε βηματοδότες, απινιδωτές και προγραμματιζόμενες βαλβίδες παροχέτευσης ή άλλα ιατροτεχνολογικά προϊόντα. Μην τοποθετείτε αυτό το προϊόν κοντά στα εν λόγω ιατροτεχνολογικά προϊόντα και στο άτομο που χρησιμοποιεί οποιοδήποτε από αυτά τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα. Σε περίπτωση ανησυχίας, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν από τη χρήση του προϊόντος.

Προφυλάξεις

Σημειώσεις σχετικά με την εφαρμογή της μονάδας

- Επειδή τα ακουστικά εφαρμόζουν αεροστεγώς στα αυτιά, αν τα πιέσετε με δύναμη στα αυτιά ή αν τα τραβήξετε γρήγορα μπορεί να προκληθεί βλάβη στο τύμπανο.
  Αν πιέσετε τα ακουστικά στα αυτιά σας, το διάφραγμα του ηχείου μπορεί να παραγάγει έναν ήχο "κλικ". Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία.

Άλλες σημειώσεις

- Μην τοποθετείτε βάρος πάνω στη μονάδα και μην ασκείτε πίεση σε αυτήν για μεγάλα χρονικά διαστήματα, μεταξύ άλλων και όταν αυτή είναι αποθηκευμένη, καθώς μπορεί να προκληθεί παραμόρφωση.
- Το προσαρμοστικό βύσματος τύπου unimatch που παρέχεται προορίζεται για χρήση αποκλειστικά με το καλώδιο των ακουστικών. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με καλώδιο ακουστικών ισορροπημένης σύνδεσης.
- Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο, τραβήξτε από το βύσμα και όχι από το καλώδιο. Διαφορετικά, το καλώδιο μπορεί να κοπεί.
- Κατά τη σύνδεση του καλωδίου, θα πρέπει να εισαγάγετε το βύσμα εντελώς μέσα στην υποδοχή. Αν το βύσμα δεν εισαχθεί εντελώς, μπορεί να μην εξάγεται ήχος.
- Αν νιώσετε αδιαθεσία κατά τη χρήση της μονάδας, διακόψτε αμέσως τη χρήση.
- Τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" μπορεί να καταστραφούν ή να αλλοιωθούν με τη μακροχρόνια χρήση και αποθήκευση.

Ανταλλακτικά εξαρτήματα: προστατευτικά "μαξιλαράκια"
Απευθυνθείτε στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά εξαρτήματα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος: κλειστού τύπου, δυναμικά / **Μονάδα οδήγησης:** 70 mm, θολωτού τύπου (Πηνίο φωνής CCAW) / **Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς:** 2.000 mW (IEC*) / **Αντίσταση:** 56 Ω στο 1 kHz / **Ευαισθησία:** 98 dB/mW / **Απόκριση συχνότητας:** 4 Hz – 100.000 Hz (JEITA) / **Μάζα:** περίπου 340 g (χωρίς το καλώδιο) / **Αντικείμενα που περιλαμβάνονται:** στερεοφωνικά ακουστικά (1) / καλώδιο ακουστικών (περίπου 3 m, επάργυροι κλώνοι OFC, επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο) (1), καλώδιο ακουστικών ισορροπημένης σύνδεσης (περίπου 1,2 m, επάργυροι κλώνοι OFC, επιχρυσωμένο τυποποιημένο εξισορροπημένο βύσμα σχήματος L) (1), προσαρμοστικό επιχρυσωμένου βύσματος τύπου unimatch (στερεοφωνικό βύσμα ⟷ υποδοχή μίνι στέρεο) (1)

* IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή

Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Εμπορικά σήματα

- Η επωνυμία WALKMAN® και το λογότυπο WALKMAN® είναι σήματα κατατεθέντα της Sony Corporation.
- Τα άλλα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

Български **Стерео слушалки**

Само предоставените кабели за слушалки и кабели за слушалки за MDR-Z7M2 (продават се отделно) могат да се използват с тези слушалки.

Валидността на маркировката CE е ограничена само до държавите, в които се прилага законово, главно в страните от ЕИП (Европейското икономическо пространство) и Швейцария.

Високото ниво на звука може да увреди слуха ви.

Не използвайте уреда, докато ходите, шофирате или карате велосипед. Това може да предизвика пътнотранспортни произшествия.

Не използвайте на опасно място, освен ако не се чува околният звук.

Този продукт съдържа магнити, които може да предизвикат смущения при пейсмейкъри, дефибрилатори и програмируеми шънтови клапи или други медицински устройства. Не поставяйте продукта в близост до такива медицински устройства, както и до лицето, което използва което и да било от тези медицински устройства. Ако имате каквито и да било притеснения в тази връзка, се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате продукта.

Предупреждения

Бележки относно носенето на уреда

- Тъй като слушалките плътно прилягат върху ушите, принудително им притискане към ушите или бързото им издърпване може да доведе до увреждане на тъпанчетата.
  Притискането на слушалките към ушите може да произведе щракащ звук в мембраната. Това не е неизправност.

Други бележки

- Не притискайте и не оставяйте тежки предмети върху уреда, включително по време на съхранение, тъй като това може да го деформира.
- Предоставеният преходник за различни конектори е предназначен за употреба само с кабела на слушалките. Не може да се използва с кабел за слушалките за балансирано свързване.
- Когато разединявате кабела, издърпайте го от конектора, а не от кабела. В противен случай кабелът може да се скъса.
- Когато свързвате кабела, се уверете, че сте поставили конектора докрай в жака. Ако конекторът не е поставен докрай, може да не се изведе звук.
- Ако усетите дискомфорт, докато използвате уреда, незабавно спрете да го използвате.
- Възглавничките на наушниците може да се повредят или влошат при дългогодишна употреба и съхранение.

Части за подмяна: наушници
Консултирайте се най-близкия търговец на Sony за информация относно частите за подмяна.

Спецификации

Тип: затворени, динамични / **Мембрана:** 70 мм, куполен тип (CCAW звукова намотка) / **Максимална мощност:** 2 000 mW (IEC*) / **Импеданс:** 56 Ω при 1 kHz / **Чувствителност:** 98 dB/mW / **Честотна лента:** 4 Hz – 100 000 Hz (JEITA) / **Маса:** прибл. 340 г (без кабел) / **Включени артикули:** Стерео слушалки (1) / Кабел на слушалките (прибл. 3 м, посребрени OFC жила, позлатен стерео мини конектор) (1), кабел за слушалките за балансирано свързване (прибл. 1,2 м, посребрени OFC жила, L-образен позлатен балансиран стандартен конектор) (1), позлатен преходник за различни конектори (стерео телефонен конектор ⟷ стерео мини жак) (1)

* IEC = Международна електротехническа комисия

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

Търговски марки

- WALKMAN® и логото на WALKMAN® са регистрирани търговски марки на Sony Corporation.
- Другите търговски марки и търговски имена принадлежат на съответните им собственици.

Română **Căști stereo**

Numai cablurile de căști incluse și cablurile de căști pentru MDR-Z7M2 (comercializate separat) pot fi utilizate cu aceste căști.

Validitatea marcajului CE este restricționată doar la acele țări unde este aplicat în mod legal, în special în țările SEE (Spațiul Economic European) și Elveția.

Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul.

Nu folosiți unitatea în timp ce mergeți pe jos, conduceți sau vă deplasați cu bicicleta. Utilizarea în aceste condiții poate duce la accidente în trafic.

Nu utilizați într-un loc periculos decât dacă puteți auzi sunetele din mediul înconjurător.

Acest produs conține magneți care ar putea interfera cu stimulatoarele cardiace, defibrilatoarele și valvele de derivație programabile sau alte dispozitive medicale. Nu așezați acest produs în apropierea acestor dispozitive medicale și a persoanei care utilizează aceste dintre aceste dispozitive medicale. Dacă aveți nelămuriri, consultați medicul înainte de a utiliza acest produs.

Măsuri de precauție

Note privind purtarea unității

- Deoarece căștile realizează o fixare strânsă peste urechi, apăsarea puternică pe urechi urmată de scoaterea rapidă a acestora poate produce deteriorarea timpanului.
  Apăsarea căștilor pe urechi poate produce un sunet al diafragmei difuzoarelor de tip clic. Aceasta nu reprezintă o funcționare defectuoasă.

Alte note

- Nu aplicați greutate sau presiune pe unitate timp îndelungat, inclusiv în timpul depozitării, deoarece se pot produce deformări.
- Adaptorul inclus pentru mufa unimatch trebuie utilizat doar pentru cablul de căști. Cablul de căști cu conexiune echilibrată nu poate fi utilizat.
- Pentru a deconecta cablul, trageți de mufă, nu de cablu. În caz contrar, cablul se poate rupe.
- La conectarea cablului, asigurați-vă că ați introdus complet mufa. Dacă mufa nu este introdusă complet, este posibil să nu se audă niciun sunet.
- Dacă simțiți disconfort în timpul utilizării unității, încetați utilizarea unității imediat.
- Pernițele se pot defecta sau deteriora după utilizarea și depozitarea pe perioade de timp îndelungate.

Piese de schimb: perniițe
Consultați cel mai apropiat dealer Sony pentru informații privind piesele de schimb.

Specificații

Tip: închise, dinamice / **Unitate de acționare:** 70 mm, de tip dom (bobină mobilă CCAW) / **Putere dezvoltată:** 2.000 mW (IEC*) / **Impedanță:** 56 Ω la 1 kHz / **Sensibilitate:** 98 dB/mW / **Răspuns în frecvență:** 4 Hz – 100.000 Hz (JEITA) / **Masă:** aprox. 340 g (fără cablu) / **Articole incluse:** căști stereo (1) / cablu căști (aprox. 3 m, fire acoperite cu argint OFC, mini-mufă stereo auriță) (1), cablu căști cu conexiune echilibrată (aprox. 1,2 m, fire acoperite cu argint OFC, mufă standard echilibrată în formă de L, auriță) (1), adaptor pentru mufă unimatch auriță (mufă mamă stereo de telefon ⟷ mini-mufă tată stereo) (1)

* IEC = Comisia Electrotehnică Internațională

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Mărci comerciale

- WALKMAN® și sigla WALKMAN® sunt mărci comerciale înregistrate ale Sony Corporation.
- Alte mărci comerciale și nume comerciale sunt cele ale respectivilor lor utilizatori.

Slovenščina **Stereo slušalke**

S temi slušalkami lahko uporabljate le priložene kable slušalk in kable slušalk za MDR-Z7M2 (ki so naprodaj posebej).

Veljavnost oznake CE je omejena samo na države, v katerih jo zahteva zakonodaja, zlasti v državah Evropskega gospodarskega prostora (EGP) in v Švici.

Poslušanje pri visoki glasnosti lahko vpliva na sluh.

Enote ne uporabljajte med hojo, vožnjo ali kolesarjenjem, saj lahko povzročite prometno nesrečo.

Enote ne uporabljajte na nevarnih mestih, če ne slišite zvoka okolice.

Ta izdelek vsebuje magnete, ki lahko motijo srčne spodbujevalnike, defibrilatorje in programirljive šantne ventile ali druge medicinske naprave. Tega izdelka ne postavljajte v bližino teh medicinskih naprav in oseb, ki jih uporabljajo. Če imate kakršne koli pomisleke, se pred uporabo tega izdelka posvetujte s svojim zdravnikom.

Previdnostni ukrepi

Opombe o nošenju enote

- Ker slušalke tesno pokrivajo ušesa, si lahko poškodujete bobnič, če jih močno pritiskate ob ušesa ali če jih hitro snamete z ušes.
  Če slušalke pritiskate ob ušesa, lahko membrana zvočnika začne oddajati klikajoč zvok. To ni okvara.

Druge opombe

- Enote ne izpostavljajte težkim obremenitvam dlje časa, saj lahko tudi med shrambo pride do deformacije.
- Priloženi vmesnik unimatch za vtiče je namenjen uporabi samo skupaj s kablom slušalk. Ne uporabljajte ga s kablom slušalk za uravnoteženo povezavo.
- Ko odklapljate kabel, povlecite za vtič, ne za kabel, sicer se kabel lahko pretrga.
- Ko priklapljate kabel, vtič do konca vstavite v priključek. Če vtič ni vstavljen do konca, enota morda ne bo oddajala zvoka.
- Slušalke prenehajte uporabljati, če uporaba postane neprijetna.
- Ušesni blazinici se lahko zaradi dolgotrajne uporabe in shranjevanja poškodujeta ali se njuna kakovost poslabša.

Nadomestni deli: ušesne blazinice
Za informacije o nadomestnih delih se posvetujte z najbližjim trgovcem z izdelki Sony.

Specifikacije

Vrsta: zaprte, dinamične / **Pogonska enota:** 70 mm, kupolastega tipa (zvočna tuljava iz pobakrene aluminijaste žice) / **Moč:** 2.000 mW (IEC*) / **Impedanca:** 56 Ω pri 1 kHz / **Občutljivost:** 98 dB/mW / **Frekvenčni odziv:** 4 Hz – 100.000 Hz (JEITA) / **Masa:** približno 340 g (brez kabla) / **Paket vsebuje:** stereo slušalke (1) / kabel slušalk (približno 3 m, posrebrene žice iz bakra brez vsebnosti kisika, pozlačen stereo mini vtič) (1), kabel slušalk za uravnoteženo povezavo (približno 1,2 m, posrebrene žice iz bakra brez vsebnosti kisika, pozlačeni uravnoteženi standardni kotni vtič) (1), pozlačen vmesnik unimatch za vtiče (stereo vtič za slušalke ⟷ stereo mini priključek) (1)

* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija

Oblika in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.

Blagovne znamke

- WALKMAN® in logotip WALKMAN® sta registrirani blagovni znamki družbe Sony Corporation.
- Druge blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih zadevnih lastnikov.

繁體中文 **立體聲耳機**

CE標誌的有效性僅限於其獲得合法執行的國家；主要是EEA（歐洲經濟區）國家和瑞士。

高音量可能會影響您的聽力。

在走路、駕駛或騎單車時，請勿使用本耳機。否則可能發生交通意外。

除非可以聽到周圍的聲音，否則請勿在有危險性的地方使用本耳機。

本產品具有可能干擾心律調節器、去顫器和可調式分流瓣膜或其他醫療裝置的磁體。請勿將本產品靠近該醫療裝置及該醫療裝置的使用人員。如果您有任何疑問，請在使用本產品前諮詢您的醫生。

預防措施

配戴本機的注意事項

- 因為耳機在耳朵上形成密封狀態，如果朝著耳朵用力壓耳機，或快速拉下耳機，可能會損傷耳膜。
  緊貼耳朵按壓耳機可能會使揚聲器膜片發出略嗒聲。這並不是故障。

其他注意事項

- 請勿長時間對本機施加重量或壓力，包括在它存放時，否則可能造成變形。
- 隨附的兩用轉接插頭僅配合耳機連接線使用。它無法用於平衡連接式耳機線。
- 拔除連接線時，請抓住插頭來拔除，不是抓住連接線。否則連接線可能會斷裂。
- 連接連接線時，請確認將插頭完全插入插孔中。如果插頭沒有完全插入，可能無法輸出聲音。
- 如果您在使用本機後發生不適，請立即停止使用本機。
- 耳墊可能會因長時間的使用與存放而損壞或劣化。

替換零件：耳墊
關於替換零件的資訊，請洽詢鄰近的Sony經銷商。

規格

型式：封閉式，動態 / **激勵單元：**70 mm，圓頂型（CCAW音圈）/ **功率處理容量：**2000 mW（IEC*）/ **阻抗：**1 kHz時56 Ω / **靈敏度：**98 dB/mW / **頻率響應：**4 Hz – 100000 Hz（JEITA）/ **質量：**約340 g（不含連接線）/ **隨附物品：**立體聲耳機（1）/ 耳機連接線（約3 m，鍍銀OFC線，鍍金立體聲迷你插頭）（1），平衡連接式耳機線（約1.2 m，鍍銀OFC線，L型鍍金平衡標準插頭）（1），鍍金兩用轉接插頭（立體聲耳機插頭←→立體聲迷你插孔）（1）

* IEC = 國際電工委員會

設計和規格若有變更，恕不另行通知。

商標

- WALKMAN®和WALKMAN®標誌是Sony Corporation的註冊商標。
- 其他商標和商業名稱屬個別所有人所有。

한국어 **스테레오 헤드폰**

CE 마크의 효력은 법으로 이를 규정한 국가에서만 인정되며 주로 EEA(유럽 경제 지역) 내의 국가 및 스위스가 이에 포함됩니다.

높은 볼륨으로 들으면 청각에 영향을 미칠 수 있습니다.

걷거나 운전 중 또는 자전거를 타는 중에는 기기를 사용하지 마십시오. 교통 사고를 유발할 수 있습니다.

주변 소리를 들을 수 있는 상황이 아니라면 위험한 장소에서는 사용하지 마십시오.

본 제품은 심박 조율기, 제세동기, 프로그래머블 차단 밸브 또는 기타 의료 장비에 영향을 미칠 수 있는 자기장이 포함되어 있습니다. 본 제품을 이러한 의료 장비나 이를 사용하는 사람 가까이에 두지 마십시오. 문의 사항이 있는 경우 본 제품을 사용하기 전에 전문의와 상의하십시오.

주의사항

기기 착용에 대한 주의

- 헤드폰이 귀에 단단히 밀착되기 때문에 귀에 대고 꽉 누르거나 빨리 당겨 빼면 고막이 손상될 수 있습니다.
  귀에 대고 헤드폰을 누르면 스피커 진동판에서 딸깍하는 소리가 날 수 있습니다. 이것은 고장이 아닙니다.

기타 주의점

- 변형될 수 있으므로 보관할 때와 마찬가지로 기기에 하중 또는 압력을 장시간 가하지 마십시오.
- 부속된 유니매치 플러그 어댑터는 헤드폰 케이블만 함께 사용해야 합니다. 밸런스드-연결 헤드폰 케이블과 함께 사용할 수 없습니다.
- 케이블 분리 시에는 케이블이 아닌 플러그를 잡고 빼십시오. 그렇지 않으면 케이블이 끊어질 수 있습니다.
- 케이블 연결 시에는 플러그를 잭에 완전히 삽입하십시오. 플러그를 완전히 삽입하지 않으면 사운드가 출력되지 않을 수 있습니다.
- 기기 사용 중에 신체에 이상이 생길 경우 사용을 즉시 중지하십시오.
- 이어 패드는 장기간 사용 및 보관 시 성능이 저하됩니다.

교체 부품: 이어 패드
교체 부품에 대한 정보는 가까운 Sony 대리점에 문의하십시오.

주요 제원

종류: 폐쇄형, 다이내믹 / **드라이버 장치:** 70 mm, 돔 형식(CCAW 보이스 코일) / **전원 용량:** 2,000 mW (IEC*) / **임피던스:** 1 kHz에서 56 Ω / **감도:** 98 dB/mW / **주파수 응답:** 4 Hz – 100,000 Hz (JEITA) / **무게:** 약 340 g (케이블 제외) / **포함 항목:** 스테레오 헤드폰 (1) / 헤드폰 케이블 (약 3 m, 실버 코팅 OFC 심선, 금도금 스테레오 미니 플러그) (1), 밸런스드-연결 헤드폰 케이블 (약 1.2 m, 실버 코팅 OFC 심선, L형 금도금 밸런스드 표준 플러그) (1), 금도금 유니매치 플러그 어댑터(스테레오 폰 플러그 ⟷ 스테레오 미니 잭) (1)

* IEC = 국제 전기 표준 회의

디자인과 주요 제원은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

상표

- WALKMAN® 및 WALKMAN® 로고는 Sony Corporation의 등록 상표입니다.
- 기타 모든 상표 및 상표명은 해당 소유자의 상표이거나 상표명입니다.

Русский **Стереофонические наушники**

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применима в странах Евросоюза и других странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Оборудование для индивидуального прослушивания аудиозаписей и радио.

Сделано в Тайланде

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония

Импортер на территории стран Таможенного союза: АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления устройства
Год и месяц изготовления указаны на упаковке.
ММ YYYY, где ММ - месяц, YYYY - год изготовления.

Условия хранения:
Хранить в упакованном виде в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированными от мест хранения кислот и щелочей. Хранить при температуре от -10°C до +45°C и относительной влажности не более <75%, без образования конденсата. Срок хранения не установлен.

Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации.

Если неисправность не удается устранить следуя данной инструкции – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию.

Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства. Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требовани